



# ВИСШЕ УЧИЛИЩЕ ПО СИГУРНОСТ И ИКОНОМИКА – ПЛОВДИВ

ПЕРЕВОД С БОЛГАРСКОГО ЯЗЫКА

## ВЫСШЕЕ УЧИЛИЩЕ ПО БЕЗОПАСНОСТИ И ЭКОНОМИКЕ

### ДЕТИ – СИРОТЫ ОБУЧАЮТСЯ БЕСПЛАТНО В ВЫСШЕМ УЧИЛИЩЕ ПО БЕЗОПАСНОСТИ И ЭКОНОМИКЕ

Высшее училище по безопасности и экономике стало одним из первых частных высших учебных заведений страны, которое имеет специальную социальную программу обучения для своих студентов. Мы предлагаем преференциальное обучение по более низким социальным платам для социально-слабых студентов при представлении ими соответствующих подтверждающих документов. Около 5 % обучающихся в ВУБЭ студентов в настоящее время пользуются этим социальным пособием.

Руководствуясь своей миссией и пониманием о ценности высшего образования и необходимости в нем, стремясь обеспечить более широкий доступ к информации и знаниям, ВУ предлагает приём и полностью бесплатное обучение студентам – круглым сиротам из домов для детей, оставшихся без попечения родителей. На сегодняшний день по этому направлению социальной политики в ВУ обучаются в общей сложности 15 детей-сирот из социальных домов по всей стране.

Во исполнение своей социальной программы и в соответствии с договором, заключённым между ВУБЭ и Министерством Внутренних Дел, начиная с 2008 г. и до настоящего момента в высшее училище были приняты на бесплатную форму обучения трое детей сотрудников МВД, погибших при исполнении служебного долга. Помимо этого Высшим училищем предоставляется 75-процентное уменьшение стоимости платы за обучение детям сотрудников МВД с ограниченными финансовыми возможностями. Студенты, получившие по всем экзаменам отметку «отлично» и удовлетворяющие вышеуказанным социальным условиям освобождаются от платы за обучение.

В ВУБЭ также предусмотрены социальные льготы, предоставляемые лучшим студентам-отличникам. За отличный успех им назначаются стипендии из бюджета Вуза для оказания необходимой им поддержки во время обучения.

Все эти социальные преимущества не имеют аналогов среди частных высших образовательных учреждений в Болгарии, так как средства на их реализацию полностью обеспечиваются за счёт бюджета ВУ, не рассчитывая при этом на дополнительные спонсорские или другие финансовые средства.

Социальная программа Высшего училища по безопасности и экономике в г. Пловдиве будет расширена в следующем учебном году. У

руководства ВУБЭ возникла идея создать Национальный центр бесплатного обучения полностью на свои средства. Благодаря этому центру, а также уникальной учебной базе высшего училища, первоначально, 50 детей в неравноправном социальном положении из детских домов по всей стране будут обучаться в ВУБЭ на различных льготных условиях, большинство из них совершенно бесплатно, т.е. полностью за счёт ВУ.

*Я, нижеподписавшийся, Захариев Георги Димитров, ЕГН 6908010441, настоящим свидетельствую верность выполненного мной перевода с болгарского языка на русский и его соответствие подлиннику документа. Перевод составлен на 2 (двух) листах.*

*Перевод выполнил:*

*Георги Д. Захариев*